

1885-03-18

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Henri Chapu

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Paris

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
kopibøger. Bd. 2, feb. 1885 - juli 1887.

DOKUMENTINDHOLD

Den formelle bestilling af statuen af prinsesse Alexandra. CJ beder om et skøn over hvor lang tid Chapu skal bruge på arbejdet, og udtrykker sin glæde over at Chapu foreslår en fremstilling af prinsessen i en moderne påklædning.

TRANSSKRIFTION

18 3 5

Monsieur H. Chapu

Après beaucoup de difficultés j'ai obtenu une réponse de la part de la princesse de Galles

qu'elle ne s'opposera nullement à ce que M. Chapu fasse la statue en question.

Elle regrets que son temps est si occupé d'autres besognes qu'elle ne trouverait que très difficilement du loisir

pour poser devant l'artiste.

Avec la bonne grâce qui lui est familière elle a ajouté "si l'artiste pouvait préparer son oeuvre de manière à ce qu'elle était à peu près terminée elle tacherait de trouver un peu de temps libre car ce serait pourtant ennuyant pour l'artiste si le monde disait plus tard que la statue n'était pas ressemblante

Je trouve ce raisonnement très touchant - et cela lui ressemble parfaitement - je vous ai déjà dit qu'elle est d'un caractère très aimable.

Sa première pensée n'est pas de paraître elle même c'est de assurer qu'en ne critique pas l'artiste!

Je vous fais donc par la présente la commande formelle de la statue assise, grandeur naturelle, en marbre blanc de la Princesse Alexandra, et je vous prie de m'indiquer une limite de temps dans laquelle vous pouvez me promettre que la statue soit terminée.

Je ne connais pas l'étiquette de la cour anglaise, mais je pense que vous n'auriez pas de grandes difficultés si vous desiriez vous présenter à la princesse.

L'ambassade anglaise à Paris vous donnera naturellement toutes les indications nécessaires. Au besoin je pourrai aussi

II

vous procurer une lettre d'introduction de la part de l'ambassade ici.

S'il m'est permis de devouer mon avis, je crois que vous feriez bien de

CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

vous présenter à la princesse aussi tôt que possible

1) dans un an elle aura oublié la chose

2) ce doit être un avantage de l'avoir vu pour mieux saisir la personnalité

3) peut-être elle pouvait vous donner des avis sur la toilette.

Je vous remercie infiniment, Monsieur, de votre aimable lettre du 21

Fevrier j'apprend avec plaisir que vous, l'auteur de "la jeunesse" et de "la pensée" choisirez la toilette moderne pour cette statue.

Je vous prie, Monsieur, d'agréer l'assurance de ma profonde considération et de mes sentiments les plus dévoués.

Carl Jacobsen jun

1835

Monsieur H. Chopin
Après beaucoup de difficulté
j'ai obtenu une réponse
de la part de la prison
de Galle,
qu'elle ne s'opposera
en rien à ce que
M. Chopin fasse la
statue en question.
Elle regrette que son
temps est si occupé d'an-
tres besognes qu'elle
ne trouverait que très
difficilement du loisir.

pour pour servir
l'artiste.

Avec la bonne grâce qui
lui est familière elle
a ajouté que
"si l'artiste pouvait
"préparer son œuvre de
"manière à ce qu'elle
"soit à peu près terminée
"elle elle s'efforcera de
"trouver un peu de
"temps libre car
"ce serait pourtant
"essayer pour l'artiste
"si le monde disait plus
"tard que la statue
"n'est pas remarquable"

CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET



